

## THE IKLILA SYSTEM OF REFERENCE AND TRANSLITERATION

The journal conforms to the *Chicago Manual of Style 16th edition (full note)*, and transliteration follows the *Library of Congress*.

### A. NOTES AND CITATION

#### Example in footnotes:

<sup>1</sup>Herbert Berg, *The Development of Exegesis in Early Islam: The Authenticity of Muslim Literature from the Formative Period* (Richmond: Curzon Press, 2000), 9.

<sup>2</sup>Norman Daniel, *Islam and the West* (Oxford: One World Publications, 1991), 190.

<sup>3</sup>Berg, *The Development of Exegesis*, 20-21.

<sup>4</sup>Ibid., 43.

<sup>5</sup>Badr al-Dīn al-Zarkashī, *Al-Burhān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, ed. Muḥammad Abū al-Faḍl Ibrāhīm, vol.1 (Kairo: Dār al-Turāth, 2000), 229–32.

#### Example in bibliography:

Berg, Herbert. *The Development of Exegesis in Early Islam: The Authenticity of Muslim Literature from the Formative Period*. Richmond: Curzon Press, 2000.

Daniel, Norman. *Islam and the West*. Oxford: One World Publications, 1991.

Zarkashī (al), Badr al-Dīn. *Al-Burhān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*. ed. Muḥammad Abū al-Faḍl Ibrāhīm. Kairo: Dār al-Turāth, 2000.

#### Detail example of the footnotes:

1. Holy book

Al-Qur’an, QS. al-Baqarah [2]: 185.

Perjanjian Baru, Mrk. 2: 18.

2. Qur’anic translation

Departemen Agama RI, *Al-Qur’an dan Terjemahannya* (Jakarta: Darus Sunnah, 2005), 55.

3. Book

Mannā‘ al-Qaṭṭān, *Mabāhith fī ‘Ulūm al-Qur’ān* (Kairo: Maktabat Wahbah, 2000), 26–34.

4. Buku terjemahan

Ebrahim Moosa, *Islam Progresif: Refleksi Dilematis tentang HAM, Modernitas dan Hak-Hak Perempuan di dalam Hukum Islam*, terj. Yasrul Huda (Jakarta: ICIP, 2004), 28-29.

5. Voluminous book

Badr al-Dīn al-Zarkashī, *Al-Burhān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, ed. Muḥammad Abū al-Faḍl Ibrāhīm, vol. 1 (Kairo: Dār al-Turāth, 2000), 229–32.

Jalāl al-Dīn al-Suyūṭī, *Al-Itqān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*, vol. 1 (Kairo: Dār al-Turāth, 1985), 131.

6. Article in book

Fejrian Yazdajird Iwanebel, “Genealogi dan Tipologi Tafsir Mauḍū‘iū di Indonesia,” dalam *Tafsir Al-Qur’an di Nusantara*, ed. Ahmad Baidowi (Yogya karta: Lembaga Ladang Kata dan Asosiasi Ilmu Alquran dan Tafsir se-Indonesia, 2020), 353.

7. Article in encyclopaedia

Marshall G.S. Hodgson, “Ḥudjdja,” dalam *The Encyclopaedia of Islam*, eds. B. Lewis, V.L. Menage, CH. Pellat, J. Schacht, vol. 3 (Leiden: Brill, 1986), 544-545.

8. Article in journal

Dede Rodin, “Reinterpretasi Kontroversi Kepemimpinan non-Muslim dalam Alquran,” *Mutawatir: Jurnal Keilmuan Tafsir Hadith*, Vol. 7, No. 1 (2017), 24-49.

9. Article in mass media

Masdar F. Mas’udi, “Hubungan Agama dan Negara,” *Kompas*, 7 Agustus 2002.

#### 10. Article in Internet

Mohammad Shahrour, “Reading the Religious Teks: a New Approach,” dalam <https://shahrour.org/?p=1393>. Diakses 5 Juni 2010.

#### 11. Thesis or dissertation

Abdullah Syamsul Arifin, “*Ahl al-Bayt* dalam Perspektif al-Qur’an: Studi Tematik-Komparatif antara Tafsir Shi’ah dan Tafsir Sunni” (Disertasi, IAIN Sunan Ampel Surabaya, 2011), 97.

### Details of Bibliography:

Suyūṭī (al), Jalāl al-Dīn. *Al-Itqān fī ‘Ulūm al-Qur’ān*. Kairo: Dār al-Turāth, 1985.

Rodin, Dede. “Reinterpretasi Kontroversi Kepemimpinan non-Muslim dalam Alquran.” *Mutawatir: Jurnal Keilmuan Tafsir Hadith*, Vol. 7, No. 1 (2017).

Moosa, Ebrahim. *Islam Progresif: Refleksi Dilematis tentang HAM, Modernitas dan Hak-Hak Perempuan di dalam Hukum Islam*. Diterjemahkan oleh Yasrul Huda. Jakarta: ICIP, 2004.

Iwanebel, Fejrian Yazdajird. “Genealogi dan Tipologi Tafsir Mauḍū’ī di Indonesia.” Dalam *Tafsir Al-Qur’an di Nusantara*, diedit oleh Ahmad Baidowi. Yogyakarta: Lembaga Ladang Kata dan Asosiasi Ilmu Alquran dan Tafsir se-Indonesia, 2020.

Arifin, Abdullah Syamsul. “Ahl al-Bayt dalam Perspektif al-Qur’an: Studi Tematik-Komparatif antara Tafsir Shi’ah dan Tafsir Sunni.” Disertasi, IAIN Sunan Ampel Surabaya, 2011.

### B. TRANSLITERATION

Arabic	Transliteration	Arabic	Transliteration
ء	’	ض	ḍ
ا	a	ط	ṭ
ب	b	ظ	ẓ
ت	t	ع	‘
ث	th	غ	gh
ج	j	ف	f
ح	ḥ	ق	q
خ	kh	ك	k
د	d	ل	l
ذ	dh	م	m
ر	r	ن	n
ز	z	ه	h
س	s	و	w
ش	sh	ي	y
ص	ṣ		

#### A. Long

ا or ي ā

و ū

ي ī

#### B. Doubled

ي ِ iyy (final form ī)

و ُ uww (final form ū)

#### C. Diphthongs

اَو aw

اَي ay

#### D. Ta’ Marbuṭah

The transliteration of ta' marbuṭah is written with "ha", whether it is combined with the word after it or not, for example: mar'ah (مرأة) , madrasah (مدرسة)

Contoh:

المدينة المنورة: al-Madīnah al-Munawwarah

#### **E. Shaddah**

Shaddah or tashdid is transliterated, symbolized by a letter, namely the same letter as the letter with the shaddah. For example:

رَبَّنَا : Rabbanā

نَزَّل : Nazzala

#### **F. Article**

The article "ال" is symbolized based on the letter that follows it, if it is followed by the letter syamsiyah then it is written according to the letter in question, and written "al" if it is followed by the letter qamariyah. Next, "ال" is written in full whether facing al-Qamariyah, for example the word al-Qamar (القمر) or al-Syamsiyah like the word al-Rajulu (الرجل). For example:

الشمس : al-Shams

القلم : al-Qalam

#### **G. Exception of Transliteration**

Transliteration exceptions are Arabic words that are commonly used in Indonesian and are part of the Indonesian language, such as the pronunciation of الله, Asmaul Husna and Ibn, unless presented in their original context and with consideration of consistency in the author.